R.C.J.A. XHC/4R

加京華報

National Capital CHINESE COMMUNITY newsletter

N.C.C.C. NEWSLETTER
BOX 5461, STATION 'F'
OTTAWA K2C 3M1

to National Library
Collection Development
395 Wellington St.
Ottawa K1A 0N4

National Library / Bibliothèque Nationale
OTTAWA
5 1978
NEWSPAPER SECTION / SECTION DES JOURNAUX

1978年10月1日 Vol.2 No.9 Distributed Free | 免費贈閱 第二卷第九期 第1版

加京區物業稅將無大幅度增加

最近加京區及渥太華市政府公佈的明年財政預算，加京區的物業稅在1979年度將不會作大幅度增加。

加京區本年度(1978)的物業估價平均為7000元，而物業稅則為1,035元，其中大約25%分給渥太華市府，另外約20%分給加京區行政處，其餘的則分給各區的學校當局。

根據最近的一項已為加京區行政委員會(CAPITAL REGION EXECUTIVE COMMITTEE)接受的財政預算，加京區行政處明年度支出將比今年增加3.75%。去年度的支出為1億2千3百萬元。但此項3.75%的增加，只物業重新估價的每年度調整，已足夠應付有餘。

加京區的水費明年度將增加17%。估計平均每家用户將多付每年10元的水費。這是三年來加京區的水費第一次增加。但渥太華市府的財政問題則較為困難。如果各項服務不作大幅度的收縮，市府支出將面臨16%的增加，這意味着平均估價在7000元左右的物業其物業稅將由1035元增加40元左右。但市府已下決心將增加限制在5%左右，如果這項計劃能實現，平均物業稅將只會增加12元。市府明年的暫時預算是9千5百萬元。如要達到限制增加5%的目的，市府必須節約2百萬元左右。

渥太華市府自1960年以來從未出現過赤字。今年的收入與支出亦大致平衡。由於中央政府拆卸舊建築物，市府損失了1百35萬的中央政府津貼，但由於安省政府決定負担34萬元的區域公路的維修費，市府今年估計尚有3萬3千元的盈餘。△

加元又告下跌

截自九月廿日為止，加元跌到85.43分美元。加元兩年來已下跌了11%。加元下跌，政府需必設法阻止跌勢，但無論政府採取任何措施，受害者或遲或早必定是納稅人。政府可能採取下列措施：

*增加貸款利息。

*向美國借美元買進市場上的過剩的加元。

*控制入口貨品或增加入口稅。

*限制加元出口。

*限制經濟發展減少消費。

現時政府已採取了首兩項行動。利息將會再增加，九月廿日又宣佈向美國金融界借了7億5千萬元。這些都是治標並非治本方法，從長遠而言，並不樂觀。但如政府不阻止加元下跌……物價上漲將必達到12到15%，對政府的聲譽大有影响，不利于明年的大選。△

加元為什麼下跌？

木子

如果你常寄匯款給香港或中國的親屬，近來的匯率是对你十分不利的，因加元暴跌；近日達四十五年來的最低点：一個加元跌落85.6美元之下。

為了支持加元，以免加元的疲弱成為聯邦大選時的把柄，加財政部長四月廿七日宣佈已向西德銀行借了十五億馬克(約8.25億美元)作外幣儲備金，政府9月20日又向美國金融界借37億5仟萬美元，加上早些向外借四十億元來支持加元。

一个國家的外幣儲備金是可以用來影響本國貨幣在國際金融市場上的升降，在渥太華的加拿大銀行如果發現太多加元被拋售，可用儲備金購入部份加幣，穩定市場，減少加元下跌之勢；如果發現很多人要購入加元，便可以拋售加元，加銀行的干涉市場與否，是由聯邦政府決定的，據金融市場人士估計，加四月份用了七十五億來支持加元，為什麼加元由1976年底的一元兌1.03美元跌破0.86美元？而且如果與別些主要外幣相比，加元的下跌率有竟達百份之四十？

國際金融市場上各國貨幣的價值，是根据供求量而定，如果很多人要買入加元，加元的價格便上升，如果沒人買和多人拋售，那加元便要跌價了，國際金融市場的顧客是各國政府，商人，遊客，他們各自購買所需的貨幣，因為每个國家都是用自己的貨幣賣東西的；例如遊客到美國旅

(下接第三版)

渥太華中文學校開學

渥太華中文學校于9月23日註冊開學，在該天中午前約有120名學生登記，大約三分之一上國語班，今年中文學校課程跟去年一樣，分國粵語班，粵語班從幼稚園到小六，國語班則設至小四，另加一个成人班，現時學位尚未額滿，還接受註冊。△

加京華報索閱表

(更改地址亦請用此表，請付旧址。)

姓名：________________ ________________
(英文) (中文)

地址：________________________________

________________ 邮区编号 ________

本報為非牟利刊物，請讀者隨意樂捐。

請寄：N.C.C.C. Newsletter, P.O. Box 5461
STN. "F", Ottawa, Ontario. K2C 3M1

保守党允诺 扣除屋產抵押利息20%

在多倫多市一次新聞招待會上，保守黨領袖(Joe Clark)祖·克拉克允諾如果他的政黨上台之後，會將屋產平均抵押利息，降低至少20%，主要針對主要住家房屋的第一抵押額期而言，城市地產稅將會扣除至最高每年極限為1,000。

為了避免影响联邦財政局，保守黨答允在上台之後不久，扣除屋產抵押利息和產業稅25%；第二年則扣除50%；第三年，75%；第四年則100%以上。

這些言論勢必會招來自由党的攻擊謂保守党的目的在爭取選票，而作經濟冒險。然而克拉克認為這種政策會給目前停滯的經濟帶來刺激，替建築工業提供就業機會；鼓勵消費者購買房屋等。

這種政策主要是有利於那些上層中的部份中級收入選民。△

溫哥華中華会館 定於十月廿九日選舉

—大众报

(溫哥華訊) 卑詩省最高法院於今年年中判決中華會館需在今年九月廿四日進行公開民主選舉，並由當判法官士堅斯推薦前任卑詩最高法院首席法官威爾遜為監選官，惟因威爾遜法官於是日患病，致使中華會館之選舉日期一度懸疑不決，最近經過促委会控告律師與中華會館被告方面之代表律師接洽，重新商定選舉日期為本年十月廿九日，並於八月廿二日由周衛賢律師樓之周衛賢律師與格李樹律師樓代表中華會館八名被告理事之律師正式簽署該協定日期之法律文件，雙方同意繼續聘請威爾遜法官為監選官，選舉地點仍為士弼北京小學禮堂。

「促委会為方便僑胞登記成為中華會館會員，已由上周末起，在華埠設立中華會館會員登記站，凡十九歲或以上之華裔公民或移民？只需繳交一元会費，便可成為中華会館会員，促委会呼籲各界僑胞珍惜自己的寶貴權利，在九月廿九日(選舉前的三十天)之前登記成為会館会員，俾能在十月廿九日之公開民主選舉中投票選出一班有廣泛代表性而且願意為華僑社会利益和促進華埠繁榮而努力工作之人士為中華会館的新理事，重振中華会館過去的光榮歷史和任務。△

少數民族共同举办讨论会

8月30日晚加京區的幾個少數民族社團代表在國家圖書館舉行了一次联席會議，討論籌備舉辦一次以「人權」多元文化與新聞界」為題的討論會。出席人數達30多人，反應十分熱烈。召集人乃印裔的伯力克PAREKH及意大利裔的馬利尼 MARINIS 認為不同背景的社區團体有可以共同努力的目標，但互相之間存在着消息溝通的困難。二人並同時表示並無組織固定的政治性團体的打算，同時這次討論會亦不會由政府資助。這次會議選出了一個籌備委員會，討論會將在本年底之前舉行。△

郵差由九月廿二起罢工

全國23,000个郵差為了爭取高生活費指數津貼而進行輪迴罢工，全國郵差工会部分公發言人說：他們的採取不預先通知的臨時离開工作崗位罢工方法。

工会要求增薪6%，為期18个月的工資合約，做着能有公平的生活價值指數的提高和保障。

工会同時要求17分的生活津貼；同時以本年7月1日為基礎生活費指數每上漲0.35%，工会要求每小時加薪1分。

但政府庫務司只答允生活費指數增加超过7月1日6%時，才調整生活津貼。罢工將由九月廿日開始。△

熱帶餐室

Tropical Dining Lounge

599 Sussex Drive (In Grand Hotel)

電話(TEL.) 233-9388

正宗馬來菜
特聘香港名廚
伍業師傅
(前明宮酒樓)
主理正宗粵菜
特備：
北京填鴨(三味)
清蒸魚 脆皮大鴉
鍋巴蝦仁 上湯魚翅
喜寿筵席
諸君光顧 無任欢迎

馬來西亞貿易公司

三馬錫西街 565 SOMERSET ST. WEST
OTTAWA TEL: 233-1641

本月份特價部

膠樽生抽王
咸三蒸
阳江薑豉
味聖蠔油
北京蜂王精
日本冬菇
上等咸魚仔
靚排尤魚
珠江荔枝
藍色黃色万寿飯碗及匙

閔光錦 總代理
Kim Chow
Bus. Admin.
NORTHERN LIFE
Life Underwriter

Northern Life Assurance Co.
210 Gladstone Ave. Suite 3000
Ottawa, Ontario. K2P 0Y6

辦公：233-4071 住家：238-3531

Life Insurance	人壽燕梳
Mortgage Insurance	銀Mortgage燕梳
Education Fund	兒童讀書保險
Annuities Pension Plans	養老退休新金
R.R.S.P.	各種減稅投資
Estate Planning	遺產處理計劃
Group Insurance	集体保險
Guaranteed Certificate	高息定期存款

1978年10月1日

(上接第一版)

行，便要用加幣購入
金到美国用，匯賤給
則要用加元購入港幣
港購物。

那加元大跌便是
宗購入加拿大物品的
加元的少，於是市場
多，唯有大減價，拼
新，加元近十八个月
因有：

(一)加生產效率不及
能与外国競爭。

(二)大量資金外流；
等多在美置物業及
多到外国旅行。

(三)外国投資減少，
大衆期間於經濟困
的分離，使投資者
来的失業率高達百
顯示產品不能与外
指數在過去十二个
份之八点八，顯示
警告。

徵求
本報為非牟利
性刊物 寄至
家庭 廣告效
兼且幫助僑社
兩得 有意者
FOR ADVER
PHONE AFT
613 82

1900 BA
1526 ME
581 ST.

(上接第一版)

行，使要用加幣購入英金，今英金到英國用，應賤賣當港親屬，則要用加元購入港幣，才可在當港購物。

那加元大跌便是由於賣加元來購入加拿大物品的人，比賣出加元的少，於是市場上的加元過多，唯有大減價，據經濟學家分析，加元近十八個月來下跌的原因有：

(一)加生產效率不及外國，產品不能與外國競爭。

(二)大量資金外流：加拿大商人近年多在美置物業及設廠，國人又多到外國旅行。

(三)外國投資減少，這是因為加拿大長期陷於經濟困境，和魁北克的分離，使投資者不放心。加近來的失業率高達百份之八點六，顯示產品不能與外國競爭，生活指數在過去十二個月內上升了百份之八點八，顯示出在加投資十分貴。

(四)利息下降，在1976年加拿大的利息比美國高百份之三，於是外資便紛紛流入，賺取高利息。但到今年一月，加的利率只比美國高百份之○點二五。

去年加拿大購入四百一十六億外國產品，看來是出超的。可惜賣出的主要是天然資源和農作物，礦材，石油等。在製成品方面，卻入超一百一十億，證明工業產品不能與外國競爭。在服務性企業上(包括旅遊，運輸，借貸等)，去年赤字達七十五億(七三年是三十億元)。

根據資本主義理論，貨幣下跌將改正國家的入超，因為貨幣跌價使出口貨物價錢下降，鼓勵外國投資及旅遊；這樣便能漸漸提高對加元的需求。經濟學家認為加元應穩定在九角美元左右。

華北酒家

CHINESE VILLAGE TAVERN RESTAURANT

415 Rideau St. Ottawa

TEL: 233-6947

持有安省酒牌

特別介紹

北京鴨

一鴨三味(連湯) $20.

不需預定

正宗京菜 名廚主理

(Licensed Under L.L.B.O.)

徵求廣告

本報為非牟利社區服務性刊物，寄至各地區華人家庭，廣告效力大，費用廉，兼且幫助僑社發展，一舉兩得，有意者請于六時後電

FOR ADVERTISEMENT PHONE AFTER 6 PM

613 820 3370

Advertising Deadline 20th of the month

本報逢月初出版

廣告截稿日期：每月廿日

Publishing Date 1st of the month

陸南旅行社

Luna Travel Service

377B SOMERSET WEST, OTTAWA, ONTARIO. K2P-0K1

(near Bank St. behind Royal Bank)

1. 中國旅遊：
   十月有一團出發，全程共二十多天，經香港，遊上海、無錫、洛陽、西安、北京、廣州。
   若要參加明年度旅行團可先登記留位，以免向隅。
2. 環遊世界 US $999. 全程有效期80日，停留城市可多至11個，不另收分文。
3. 乘正式客機由溫太華飛香港台北，有效期一年，沿途在東京、溫哥華停留，不另收費。
4. 到往星、馬、印尼、菲律賓等地特價票，乘正式客機。
5. 今年聖誕假期及冬季，可由渥太華乘 SUNFLIGHT 航機直到溫暖地方渡假，現在開始接受訂位
   Orlando 7晚包括旅店來回機票 $259.00
   Miami 7晚包括旅店來回機票 $349.00
   蒙特利爾到英國倫敦來回 $299.00
   (Montreal to London, England round trip)

免費代訂各地旅店。若干特價票須提早訂票，歡迎查詢，光臨指教。

電話：235-6783 或 521-3331

新鮮四時蔬菜

南瓜已上市

請來光顧

週日營業時間 10:00 a.m. - 5:00 p.m.

1900 BANK ST. OTTAWA (週一休業)

1526 MERIVALE RD. OTTAWA (七日營業)

581 ST. JOSEPH BLVD. HULL (週一休業)

新聞摘要

加政府宣佈改革就業保險法規

加拿大就業部長喬倫，宣佈新失業保險法規，將削減全面失業福利，並对長年領用失業救濟金者，予以懲處。

新的失業保險法規，將使明年联邦支收削減五億八千萬元。其中包括对領用失業救濟金者徵税的條款，認為那些年收入超過二萬二千元而領用救濟金者應該繳納税收。

喬倫又告訴記者說，政府今年对就業計劃將增撥四千五百萬元，同時明年政府將以七億一千萬元，作為增加就業，達成十一萬三千工作年的就業目標。一工作年相當於一人工作一年。

喬倫部長指出，失業保險目的是要对居民在新舊工作之間，提供收入補助。可是國內目前有很多人把失業救濟當作主要的收入來源。喬倫指出，現有立法使某些公司輕易解僱員工，因為他們瞭解失業員工易獲失業救濟。

喬倫新宣佈的改革，將需新的立法通過。新的立法可望在下月十日國会秋季復会時提出。

加國總生產額未如理想

加拿大今年度第二季的國民總生產毛額比第一季時稍高，但距離政府的預算的目標，仍有一段距離。

據加拿大統計報告今天稱：加拿大第二季的國民總產毛額是二千三百零一億元，生長率達百分之一点一。本年第一季的生長率是百分之零点七。但政府預算全年的生長率是百分之四点四到百分之五。

因此，「要維持全年的國民生長率達百分之五，則下半年度的生產率一定要超過百分之六。」保守黨的財經評論家史提芬斯在多倫多說：

「否則，則年会有更高的失業率。」

據政府發言人說，第二季的生長率較第一季高，主要是由於投資比前穩定，消費者和政府的消費能力逐漸提高。不過，與原來計劃的目標比較，仍有一段差距。

但第二季的成長率仍然未如理想，主要是由於商品貿易的盈餘顯降低，第二季的進口貨量增加百分之九点四，出口量僅增加百分之一点三，而七月份加拿大貿易赤字達九千八百萬。因此一般財經人士，对於政府是否能達到預期的標的，表示懷疑。

渥太華北岸破產率全國之冠

根據消費及營業管理局的數字，渥太華北岸的西魁北克區去年宣告破產者依人口計算為全國之冠。截至本年七月底止，該一區去年共有444人宣告破產，平均每一破產者欠債12,000元。

雖然全個加京區的破產率比全國平均略高，但渥太華情形比北岸好得多，去年只有346人宣告破產。根據推測，北岸的破產率特高的原因是由于GATINEAU的稅收太高，房產滯市及建築業大量裁員。

物價上昇略減慢

根據加拿大統計局公佈的數字，本年8月份的消費指數只上昇了0.1%，這個數字是自1975年來最低的一次。

但若依過去12個月總數計算，物價上漲率仍達9.4%。這個數目雖較7月份的9.8%為佳，但仍然太高。

上月份蔬菜及肉類價值略減，食物仍然是物價上漲的主要因素。8月份蔬菜價格一般減了19.4%，牛肉減了4.3%。但其他食物價格並無減低，有些如豬肉甚至上漲。

食物以外的日用品價格平均上漲了0.7%。其中增加最大的汽油及屋租。

FOR SALE P.B.

周瑞柯 營業代表
公司：226-2260
住宅：233-6343
JOHN CHOW

1511 Merivale Road Ottawa, Ont. K2G 3J3

地產樓房 物業估價 服務忠誠
生意買賣 按揭貸款 快捷妥當

· Sandy Hill 全磚孖屋，每边三房 $76,000
· 生意鋪兩房柏文 交通方便 三萬餘
· 餐館及外賣有大有小價格不同，詳情請電

凱光群旅行社
ALGONQUIN TRAVEL Services Ltd.
1173 WELLINGTON ST. OTTAWA

團体机票，包机往香港、台湾及東南亞各地
迪士尼乐園假期七天 $299.00
包来回机票、酒店和客車
渥太华—羅省或三藩市 $271.00
渥太华—紐約 $77.00
(30天前預定)

BERNICE CHIU
趙陸建斌
電話：
725-3643
725-3141

CATHAY HOUSE
RESTAURANT & TAVERN
228 ALBERT ST. AT BANK
AMPLE PARKING
TEL: 233-7705

國泰酒樓

歷史悠久 著名粵菜 大小筵席 隨意小酌 價錢公正 用料充足 星期茶點 僑胞光顧 無任歡迎

多倫多五湖学院
THE GREAT LAKES COLLEGE OF TORONTO
323 KEELE STREET, TORONTO, ONTARIO, CANADA M6P 2K6
TEL (416) 762-8873

招生啓事
△本學院開辦文理商高級中學（十一、十二及十三班）
△採用三學期制，每年九月、二月及七月開學
△辦學認真，設備完善，校舍寬暢
△有意申請者，歡迎函索報名表格或親臨本學院參觀垂詢

校長：W. E. FRANKE 碩士　校監：雷亞勝博士

食物價格上漲 関鍵在中间人

根据一項新聞社消息，一份政府內部文件透露食物價格上漲的主要禍首不是農民，而是中間人。自1976年12月至今年4月間，食物零售價格上漲了20.7%，其中只有6.6%是由于食物原價的上漲，另外的14.1%的上漲反影在食物由農民手上交到零售商手上過程中。雖則該文件中並沒有明白指出誰應該負責，但暗示食物包裝商及批發商乃罪魁禍首。但該文件又稱這些中間人並沒有因而獲得暴利，因為大部份的支出如能源、物料、人工及運輸費用都在不斷上漲。

傑克遜教育報告書

8月30日傑克遜研究報告正式公佈後，各方反應不一。傑克遜乃由安省教育部委任的一名專家，負責調查安省中小學就學人數減少的現象，並提出對策。傑克遜數月前因提出以移民增加人口的怪論，遭各方的注意。這次公佈的乃報告書的第二部份，內容要点為：

- 建議減少教育經費以減低納稅人負担。
- 修改現時的津貼方法，給學生人數減少影响最大的地區較多的輔助。現時津貼數目乃由學生人數決定。
- 減少師範學院學生人數。
- 保証基本教育，輔助基本課程。

報告書的批評者認為這個報告現在面世已為時太晚，同時對受影响學校幫助不大，不過是政府在大選年爭取選民的手段而已。

香港留加学生叶美间被下令離境

滿地可華僑職商協会揭發一宗移民局留難一留加女生事件。職商協会同時向華人社區各界人士呼籲，伸出正義之手，支持該会向移民局力爭批准該名女生繼續留加，直至她完成学業為止。

年方為二十歲的葉美間，乃滿地可市尚品書院傳理学学生。在校成績良好，敦品自勵，勤奮好学，尚差一年便可完成学業。不幸於4月間，在港家人因生意失敗，無法繼續支持在加之兒生活支出，致使葉美間無法繳付房租，被房東要其遷出，閉鎖房門。葉返回寓所，不得其門而入，欲爬窗入內取回行李時，倉惶失足跌傷，由鄰人送往醫院救藥。出院後，友人給她另尋寓所，並代交一週房租。一星期後，葉由於無法繳租，再度被逼遷。最後被安排在救世軍屋留宿暫住。在重重打擊下，葉美間精神日漸恍惚。某日因無錢付計程車費，與司機糾纏往警署，警方懷疑她神經不正常，送往醫院，經醫生診斷後，着她在院休養一時期。

此事為移民局獲悉，派移民官阮西崇(譯音)處理。葉美間所持的護照及学生證，亦被移民局取去。住院期間，由於前路茫茫，葉曾对移民官及滿地服務中心的閔先生及林女士表示想回香港。

七月五日，滿地可華僑職商会獲悉此事，隨即派出三名代表訪問葉美間。她還懇極希望在加完成学業；並且表示如在此時回港，不但無法完成学業，並且未得畢業文憑，回港亦難找工作。

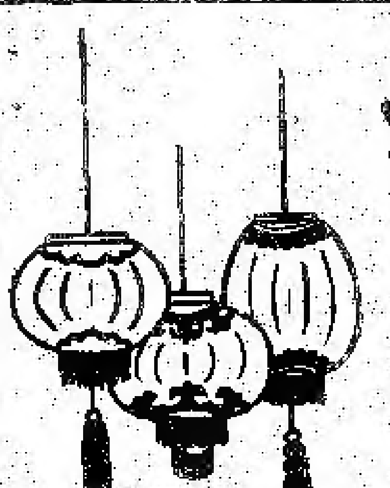
職商協会聽後，認為值得同情。當晚隨即召開緊急幹事会議，決定提供葉美間居住地方及每月170元生活費。翌日，協会代表張錦輝在醫院人員及移民官阮先生當前，提出書面保證，支持葉美間一年的費用。據職商協会表示，葉美間當時相信阮先生等人的意見，同意先返回香港，然後申請移民來加。

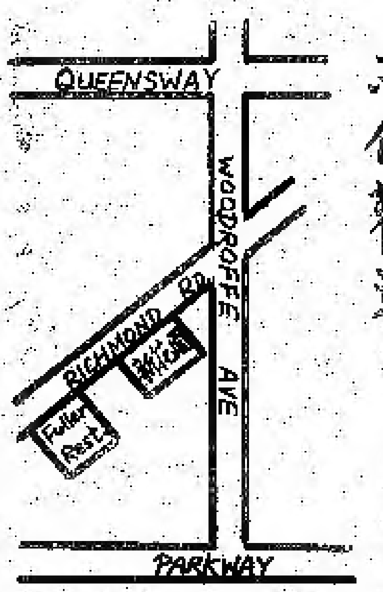
五日後，葉接獲校方通知繼續修讀。醫院方面亦表示她已完全康復。故葉改變原意，決定留在滿市，直至完成学業為止。於是邀請職商協会会長及三名幹事联袂前往移民局，希望作出合理安排，但遭移民拒絕，全不考慮職商会提出的理由及證供，並且表示除非葉自動離境，否則向上級報告，下令遞解出境。

最新消息——滿地可職商協会已決定為申葉斡旋到底，將于10月1日(星期日)在滿市舉行遊行請願，詳細情形可电張錦輝先生514-737-6020。

Surgenor PONTIAC-BUICK LTD
939 ST. LAURENT BLVD.
營業代理 DOMINIC CHEUNG 張國雄
代理「潘廸」・「標域」牌房車
「通用」牌貨車
薄利多銷
服務优良
有GMAC貸款
華友光顧請先電约
公司 741-0741
住家 563-4384

新花園酒家
BLOSSOM GARDEN RESTAURANT
875 RICHMOND RD. TEL. 728-7992





週末茶市
晚飯夜宵
粥粉麵飯
隨意小酌
價錢公道
諸君光顧
無任歡迎

營業時間
星期一至星期四 12pm-1am.
星期五 12pm-2am.
星期六 10am-2am.
星期日 10am-12pm.

煙火警鈴新法案

一項新煙火警鈴法案已在渥太華區實行，凡三層以下，六件或以下的住屋，都必須裝置煙火警鈴。煙火警鈴一般裝置在睡房外，一旦發生火警，空氣中的煙達到某一濃度即能觸放警鈴，使屋內人士及時逃避。各住屋的警鈴必須在明年(1979年)4月1日前裝妥，三層高以上的大廈則以1980年1月1日為限期。詳情可向防火局FIRE PREVENTION BUREAU 233-4801詢問。

印度騙子以移民廣告行騙

加拿大騎警隊最近展開一項調查，追查一宗以引誘移民往加拿大來騙錢的事件。

移民局發言人佩里說：印度的幾份刊物最近刊登一則廣告，說加拿大現在有十萬份勞工工作的空缺。廣告說，申請人可繳交相等於七元加幣的報名費，郵寄到渥太華一个郵政信箱。郵局官員說，這个信箱在七月底時已被取消，但至今他們已收到好幾千份報名信。

佩里說，這則廣告意在誘騙一些希望移居加拿大的印度人，他說：加拿大法律嚴格規定，沒有老板的工作證明，不能進入加境。而且，這裏根本沒有十萬个勞工的工作單位。

調查根據住在溫哥華和維多利亞的印度移民的投訴而發起。

福特牌車排檔有問題

美國聯邦政府向大約九百萬輛福特牌汽車車主發出警告，要他們注意，這些車輛的自動變速器可能隨時出毛病——即當車子的車檔放在停車位置時，車子還會自行向後滑行。

國家公路交通安全局稱，盡管該局還未十分確定福特牌車子有上述缺點之存在，但該局還是決定勸告那些車主在泊車時，要特別小心。

這些有毛病的福特汽車包括1970年至1978年的各型車子(估計有九百萬輛)包括該牌子的輕型貨車。

渥太華仍屬富裕

根據加拿大稅務局統計，渥太華市每名工作者的平均收入為加幣11,488元。在該局全加一百個城市的調查中，渥太華市平均每名就取者的薪金為全國第十三名。

安省的渥克衛爾OAKVILLE名列全國第一，平均年薪12,949元，其次為柏林頓BURLINGTON，12,702元；魁省的塞柏特群島SEPT ISLES，12,542元；魁省的巴罗撒特BROSSARD 12,475元；卑斯省的亞尔柏尼ALBERNI 12,446元，其餘的依次排下去為卑斯省喬治王子市；安省密西索卡MISSISSAUGA；魁省列邦丁儀REPENTIGNY；安省沙尔妮亞SARNIA，勞克林PICKERING；阿尔伯特省卡尔加里市CALGARY及安省的BRAMALEA。

渥市的鄰居則相形見絀。赫城10,710元；CORNWALL 8,366元；PEMBROKE 8,231元，為一百個城市中最低。

中國將准私人財團國內發展投資

據合眾國際社消息，中國願轴表示在不久的將來，將批准外國私人對中國的國內發展計劃投資。日本同社前報導說，中國願意接受私人貸款，但絕不接受外國政府的貸款。

合眾國際社據一些常往北京的香港商界消息來源週四說，中國高級的經濟官員最近首次表示，將慎重考慮在某些發展計劃上准許私人投資。

據稱中國優先考慮發展旅遊事業，是因為盈利較快，可以幫助急切需要大量資本的龐大四个現代化計劃。

一些發展計劃的討論正在進行中，其中包括在廣州興建大旅店。一些海外華僑投資人亦參與討論。

分類小廣告
每則共三行(40字)
$2.00 請電 820-3370

黃周鳳蘭
實業公司
全加地產實業學会会士
Irene Wong F.R.I.
TEL: (613) 232-1146

Irene Wong

專家指導 萬無一失

*Arlington 近 Bank. 商業單层磚屋，適宜外賣，攝影室，办公室，業主退休，叫價$45,000. 歡迎还價。

*繁荣区，Somerset 近 Royal Bank. 最佳投资，两层上佳樓宇，連地鋪大舖位，3间公寓，其中一间有3房，每月可收$1,050. 叫價$88,000. 店内傢私可以$15,000. 廉讓。

*Arlington 近 Bronson. 3層磚屋，内有3公寓。水电暖氣設備状况佳。業主自用二睡房寓所，特大厨房，另二單位每月收入$325. 叫價[illegible]

*大平賣$73,500，新款漂亮光猛，4睡房住家屋，2浴室，壁爐，起居室，屋連車房，安静住宅区近 Riverside Park.

*首期$2,500，花园洋房 Garden Home，二层地毯，3睡房，装修舒适，地下室，叫價$33,000.

*Westcliffe 平房一边連3睡房，住家屋，2浴室，光猛新，叫价[illegible]

詳情請於任何時間電黃太或經纪老阮。
電話232-1146 或741-3947或824-8299.
如外出請留姓名、電話，必作詳細答覆。

譚應爲 保險代理
火・車・盜・商業・疾病・意外・人壽
養老・減稅・及一切保險計劃
WALTER Y. TAM INSURANCE
公司 BUS. 722-9760 住宅 RES. 224-8332
2249 CARLING AVE., SUITE 407, OTTAWA, ONT. K2B 7E9
(HALLDON SQUARE, CARLING & WOODROFFE)

上海酒樓
Shanghai
TAVERN RESTAURANT
651 Somerset St. W.
233-4001

欢迎惠顧 招呼週到 地方雅潔 晚飯宵夜 豪華筵席 正宗粵菜

電視美華人历… 明年初全美…

美國廣播公司…
电視台現已拍竣一齣…
美华期移民歷史的电…
兩個小時，計劃在明…
全美公映。

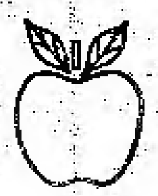
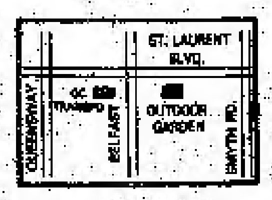
這齣名為「中国女…
GIRL)的电視劇，由…
角色衆多，但最令觀…
還是該片所敍述的十…
期的歷史背景。

那是一八八九年…
美国一般歷史教科書…
這日子，但对在美華…
很有意義，因為在這…
二千名華工們艱苦…
貫鐵路，終於宣告完…

在美国电視歷史…
一次將華人這段早期…
上螢光幕，因此特別…

關注的一个重要…
国电視界对這歷史的…
公正地有沒有主觀与…
當之處，又或者是否…
合白人社会的價值觀…

開…
陳…
Dr. CHR…
裝配…
星期一至五：上午十時…
星期六：上午九時…


1010 …


生菓蔬菜
新鮮蘑菇

電視美華人歷史片 明年初全美公映

美國廣播公司ABC透露，該電視台現已拍竣一齣以中國人在美早期移民歷史的電視劇，全長兩個小時，計劃在明年元月初在全美公映。

這齣名為「中國女孩」(CHINA GIRL) 的電視劇，曲折動人，角色繁多，但最令觀眾感興趣的，還是該片所敘述的十九世紀中後期的歷史背景。

那是一八八九年五月十日，美國一般歷史教科書上都沒記載這日子，但對在美華人來說，卻很有意義，因為在這一天，一萬二千名華工所艱苦興建的東西橫貫鐵路，終於宣告完成。

在美國電視歷史裏，這是第一次將華人這段早期的遭遇，搬上螢光幕，因此特別使華人關注。

關注的一個重要原因，是美國電視台對這歷史的詮釋，是真確公正，有沒有主觀上的誤解或歪曲之處，又或者是不自覺地來迎合白人社會的價值觀，以製造轟動為能事。

這種擔憂其實並不是多餘，好萊塢的電影，以前也有涉及在美華人的歷史，但卻多歪曲，充斥着各種偏見，如將華人描繪成只知抽鴉片、賭博、愚昧的形象，以博白人觀眾一笑。

電視上對華人或東方人的形象，也曾經如此，尤其在六十年代中美冷戰尚未解凍之際，中國人及東方人常常扮演反派的陰謀家，並且劇中還暗示這些壞蛋是深受北京政府影響或操縱，有着濃厚的政治目的。

當然，隨着美國國內民權運動及政治思想的進步，這種偏見已經沒落，但在某些傳播界人士中，有時還會出現這種殘餘的意識。

美國廣播公司目前還未詳細公開中國女孩的劇情，但在初步發佈的宣傳稿中，顯示編導基本上是對在美華人抱同情的態度。

同時該公司的投資很大，如一場拍攝從澳門擄三艘中國貨船海岸的鏡頭，導演特別設計整個街景，碼頭及船的佈景等，都栩栩如生，在電視片集裏，是大規模的重頭製作。

中國宣佈80年 衛星通訊

中國訪日太空代表團團長任新民(譯音)正式宣佈，中國將在一九八〇和八一年發射兩個同位衛星，成為世界上繼美蘇擁有同位衛星的第三個國家。

任新民同時透露，中國正準備發射載人的太空船和太空實驗室。

任新民目前率領十三名中國太空專家訪問日本。上述宣佈是他在日本經濟組織協会的演講会上作出的。

任新民表示，兩個同位的衛星將分別在八〇年和八一年發射。

同位衛星主要的功能在通訊，目前只有美國和蘇聯擁有這樣先進的技術和充裕的財力試驗成功。國際間所有衛星轉播都必須通過同位衛星，在西方，歐洲及日本各國都需租用美國的同位衛星，而共產陣營則主要租借蘇聯的同位衛星。假使中共在八〇年發射同位衛星成功，將打破美蘇在太空通訊事業上的壟斷地位。

香港廉政署陸鼎堂 來美調查逃美貪官

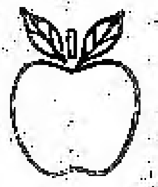
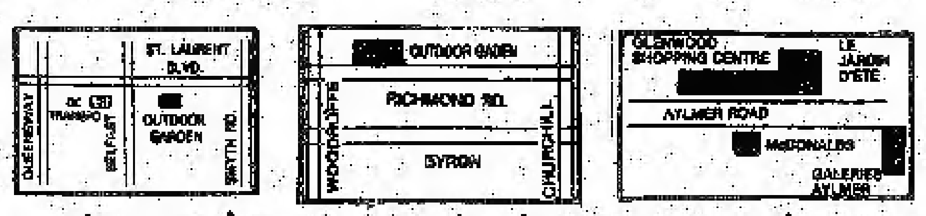
香港廉政署的高級官員，於九月下旬抵達美國紐約，研究有關香港貪污警察及官員逃美情況。

專門負責徹查香港各級官員貪污的廉政主管陸鼎堂爵士，在9月20至23日，和美國及加拿大的警方主管共一百人在紐約召開治安的聯席會議。

加拿大CBC電視台曾於年前明查暗訪，拍成一部3个小時電視紀錄片，其中華人部份名為五龍揭發了不少香港逃加的貪污警察及黑社会的活動，及有本地罪犯勾結的情形。

該片所描述的貪污官警包括著名的呂樂，藍剛，韓森及蔡炳龍等人。此片放映後輿論反應激烈，據報傳不少人已離加境，匿居台灣。

開業啟事
陳李慧中 驗眼醫生
Dr. CHRISTINA LEE Optometrist
裝配眼鏡及軟硬隱形鏡
星期一至五：上午十時至下午七時
星期六：上午九時至下午三時
地址：
215 COOPER ST. AT ELGIN
SUITE 4 OTTAWA 235-3487


OUTDOOR GARDEN
1010 BELFAST ROAD, OTTAWA, ONT.


生菓蔬菜 雞旦芝士
新鮮蘑菇 價廉物美
天天營業
星期一至五 9:00-9:00
星期六 8:00-6:00
星期日 10:00-5:00

MIDLAND DOHERTY LIMITED
220 LAURIER AVENUE W.
OTTAWA, ONTARIO K1P 5J8
TEL. 237-6550
代理 司徒溢
股票公債投資
每年一次加拿大政府儲蓄公債 CANADA SAVINGS BONDS 開始出售
免費代理購買，服务忠誠妥當
今年公債定期七年至一九八五年滿期
批利方法：第一年八厘半(8.5%)
其他六年九厘(9%)
這類公債係由政府負責在你喜歡的任何時間清还本金並附加應值之利息。
若有往年之公債，如一九六九年及一九六八年之特別者，今年期滿；另去年一九七七年者，均值得我们在分毫不失而增加將來入息之情况下轉換今年的新公債。
欢迎互相研究，討論其他各種有関投資方法。

閱九月一日加京华报報導「越南驱趕华僑紀实觀後」有感

Pembroke —梁亞英—

少數民族遭受迫害，古今中外全是一樣，只是程度之差而已。中國支援越南擺脫殖民地政府的統治廿年如一日，到頭來落得萬千華人被驅逐出境，值得我們在加拿大的華人警惕，會不會有一天同樣的命運落在我們頭上？歷史是繼續不斷地在重演，社會經濟不景氣，執政者勢必歸罪於少數民族(Visible minority)來轉移目標而保持政權。大家有飯吃經濟繁榮的時候不大會有種族之間的糾紛。等失業的情況一天比一天嚴重，大家要搶飯碗時，各种藉口都會被利用來迫害少數民族。到那時，推人(有色人种)下地下車軌道或見面無故毆打有色人种的Western Guard就不單不會受法律懲分而將被尊為英雄了。

兩年前安省議員(Dr. Morton Shulman) N.D.P.休爾門医生曾公開發表排華言論，他本身是猶太人，居然忘記了不久以前他也屬於被迫害的行列而提出違反人權的謬論。他認為多朗多大學医科收了太多華人子弟而剝奪了白人子弟習医的机會，主張採取限額制度。這個限額制度表面上看起來好像很合理，骨子裡見毒無比。馬來西亞的限額制度已將發展到佔總人口百分之五十左右的馬來人子弟佔据了百分之九十的大學學額，其他非馬來人的子弟只佔百分三十。馬來西亞獨立不过廿年，加拿大如果採取教育及就業的限額制度則不出廿年，我們就會變成四十年前歐洲的猶太人任人宰割了。

加拿大華人社會的危机在乎本身的四分五裂不能團結，仍舊保有身為僑民暫居異鄉，有一天落葉歸根，衣錦還鄉的思想，對現實社會缺少認識。不久以前，安省教育部委任來研究「安省學校學生人數遞降」這個問題的傑克遜(Robert Jackson)氏，曾發表誠屬學究的謬論來恢復白种人與有色人种的比例，認為有色人种太多不利於本邦。雖然他馬上公開道歉，最後不了了之。佔全人口百分一的華人並未提出抗議，這种表現太懦弱，當時應該以華人團体的名義投書各西報，應利用電視或無綫電台作抗議，並上書省政府要求馬上撤職查辦。

加拿大華人社會的演變與馬來西亞很像。馬來西亞華人遭馬來人歧視壓迫全是自己不能團結。雖然全部華人都是公民，但憲法規定馬來人有种种特權，華人子弟即使中學成績特別優良也無法進大學，因為大學必需收百分之九十到九十五馬來學生，不管他們成績行不行，連華人自己要出錢辦大學也不准。愚民政策，一步緊一步將來非流血不可，主要的困難是一半受英文教育的華人，不能與受中文教育的另一半華人團結。

轉載 來論

加拿大華人大致可分為下列數類：

(一)大陸出世二次大戰前來加的老華僑。

(二)土生華人。

(三)1967年後自香港、台灣及東南亞各地來加多半為學人知識份子及投資商人。

(四)1972年後陸續自中國大陸來加與家人團聚的移民。

現在佔大多數的是1967年以後來的移民，還保持不少中國文化但移民政策已限制了不少新移民，土生華人將成為多數。估計到公元2000年若果移民政策不變而後繼無人，加拿大華人社會能通華文的人將降至20%左右，80% [illegible]

(下接第九版)

柯京區中華會館成立二十週年紀念慶祝節目

渥太華華人乒乓球公開賽
(日洪杯)

日期：初賽：十月十四日上午十時開始
決賽：十月廿一日上午九時至中午
地點：Jack Purcell Community Centre 320 Elgin Street
報名：中華會館 京華書店

遊藝節目

日期：十月廿一日下午二時至四時半
地點：商業中學礼堂 Rochester at Gladstone
節目：重金礼聘香港五牌巨星羅文 陳秋霞 岑南羚等演出陣容强大千載難逢
入場：免費座位一千 定座名譽券每票十元
(數量有限)

全僑餐舞會

日期：十月廿一日晚上七時至午夜
地點：北京酒家
節目：聚餐，政要人物演講舞會
餐券：每票十五元

廿週年紀念特刊

歡迎各界投稿，供給有關會館資料及珍貴相片，請各商號刊登廣告，大力支持

售票處：中華會館，京華書店，明宮酒家。

(上接第八版)

的華人將以英語為唯一
京華報的創辦是加京華
的開始，希望將來能有
文節譯社論，專稿及讀
進不懂華文的華人對整
會演變發展方面的了解
文投書也設法翻成華文
服務的目標應該是有意
大的移民或已經取得公
人，而自認為僑民的那
反攻大陸或解放台湾。
華報洪心先生分析華人
分別應受各界重視。同
載伊華先生的「海外華人
羔羊」針對越南排華事
世界性的華人總會的組
們支持。在海外華人的
太人多，雖然我們的財
上猶太人，但我們的聰
絕不輸給任何民族。我
的是團結的意志。今年
的安省華人联會籌備組
中，不僅許多華人團体

（上接第八版）

的華人將以英語為唯一的語言。加京華報的創辦是加京華人大團結的開始，希望將來能有一版以英文節譯社論，專稿及讀者投書，增進不懂華文的華人對整個華人社會演變發展方面的了解。如有英文投書也設法翻成華文或節譯。服務的目標應該是有意定居加拿大的移民或已經取得公民權的華人，讓自認為僑民的那批人去喊反攻大陸或解放台灣。八月一日華報洪心先生分析華人與華僑的分別應受各界重視。同期專論轉載尹華先生的「海外華人成了代罪羔羊」，針對越南排華事件而鼓吹世界性的華人總會的組織值得我們支持。在海外華人的數目比猶太人多，雖然我們的財力還比不上猶太人，但我們的聰明才智，絕不輸給任何民族。我們所欠缺的是團結的意志。今年四月成立的安省華人聯會籌備經过兩年半中，不僅許多華人團体旁觀的態度，有人罵我們黨棍或左仔。替人隨便戴帽子是華人社會的通病；加京方面倒沒有互相攻擊或破壞的現象。如要發起全世界性的組織，應該先有一個健全的地方性組織，由一城至一省，然後聯合各省成為一個全國性的組織，最後才能談世界性的組織。

我建議設立一個安省華人聯會加京分會，邀請各團体及個人踴躍參加，直接選出代表成為華人聯會董事，以免全体會員長途跋涉；一方面發動安省其他城市也組織相同的分會這樣才不致於事無大小全靠在多倫多的人處理一切。

細讀華報七月三日「一年回顧」，對編者个人排除萬難，犧牲寶貴的時間盡義務供應華人大眾精神糧食謹致最高的敬意，希望再接再勵繼續為華人社會的喉舌。

「一年回顧」內編者說「只有中國號一」強大加拿大華人的社會

（下接第十二版）

Parkway Country

Ask For

KIANG (BILL) LEM

林鏡熙

渥太華區最大佳士拿車房　OTTAWA'S BIGGEST CHRYSLER DEALEN

大量新舊車供君選擇　LARGE SELECTION OF NEW & USED CARS AT ALL TIMES

私人或商業用貨車·客貨兩用車　TRUCKS & VANS AVAILABLE FOR PERSONAL USE OR BUSINESS

特別折扣，平上加平　DISCOUNT PRICES FOR MORE SAVINGS

高價收購·舊車換新車　TOP TRADE IN VALUES FOR USED CARS

分期付款，利息特平　FINANCE AT LOW BANK INTEREST RATES

華友光顧請先電約！820-3311

PARKWAY CHRYSLER-PLYMOUTH LTD.

1047 RICHMOND ROAD　OTTAWA　ONTARIO

CHRYSLER PLYMOUTH　VOLARE DODGE TRUCKS

明宮酒家

礼聘香港漢宮酒樓
名廚師薛強君主理

酬謝僑胞十月份星期一至星期四晚餐菜餚特價八折優待

晚飯小菜
喜慶宴會
正宗粵菜
星期美點

本期美點

鮮筍虾餃　蟹黃燒賣　煎釀青椒　香脆虾盒　魚翅餃　虾多士　西菜牛肉　排骨燒賣　粟米鷄　蔡甫芋角　鷄絲春卷　蜜味叉飽　牛肉腸粉　叉燒腸粉　鮮虾腸粉　蚝油鴨掌　鬆化蛋撻　白梅沙翁　薩騎馬

中国之行

岑長青

華聯會本年度中國旅行團經於7月17日在廣州解散，解散後大部份團員都前往家鄉探親，小部份團員在廣州停留二、三天後便離開廣州經香港返回加拿大；除一名團員因打算在鄉間停留三數月外，其餘全部團員都已返抵加拿大。

旅行團男女老幼一行22人是於6月21日離開渥太華的，25日由廣州入境，全程共計23日，遍遊中國9大城市：廣州、北京、天津、無錫、鎮江、南京、上海、杭州及桂林。除了首二、三天在廣州因天氣陰雨，而不能照原訂計劃行程外，其餘旅程均能依照原訂計劃進行。團員中雖不乏上了年紀的，但大家均能把握好休息時間，以致除小數團員偶感風寒外全部團員均能一齊進退沒有誤了行程。旅行團在江南時正值中國40年來未有的大熱，氣溫高達攝氏41°，尤其是在大白天乘坐在火車臥格中，溫度曾一度高達41°，燠熱難當，還好茶水充足，大家均獲得充分時間休息，以致遊興不致被減。在中國旅行社接待科同志的悉心安排及照顧下，團員們均能盡興而返。

離開廣州後第一站就是首都北京市。這個古色古香的城市雖然在這數十年來增加了不少新建設，但仍然掩蓋不了她的原來本色，給人的印象仍然是那麼神秘莊嚴和雄偉，尤其是經過數千年文化的渲染，的確是能處處顯示出她的豐都大邑氣魄。在城外我們為了當好漢，當然是去到了長城，大部份團員都能登上北烽火台，緬懷當年烽火連年，狼煙處處的景像，最難得的是其中還有一位是67高齡的銀髮老太太呢！明朝十三陵中的定陵是深在地下的墓穴，其中建築華麗手工精細，充分表現了封建統治者的奢華和古代勞動人民的智慧。天壇佔地很大，建築華美，金碧輝煌，頤和園內前朝古跡處處，昆明湖中一遊確是避暑勝地。當年的紫禁城現已闢為故宮博物院，宮殿樓閣，美不勝收，再加上內中所收藏的文物更是令到我們留連忘返。

在北京逗留了4天半，除參觀了上述名勝古蹟外，我們還乘坐了一段地下鐵路，參觀了地下防禦工事，瞻仰了偉大的導師毛澤東故主席的遺容，親嚐了道地的北京烤鴨等等。

天津市與北京市比鄰，乘火車一小時多即到，是個在近代史上被列國瓜分過的租界城市。當年列強割據，為內漢族的罪証，大部份均被保留，身在此城，感觸良多。參觀了兩個工廠後便乘火車南下無錫，遍遊太湖及附近的古蹟，享用了天下第二泉的泉水，才到鎮江。長江中的焦山島及金山上的金山寺、第一泉等地，加上北固山的甘露寺均是歷史遺跡，典故極多，使我們大家又上了一節歷史課。

在南京市的中山陵，瞻仰了國父陵墓後，也參觀了雄偉的長江大鐵橋，遊了玄武湖才乘火車到上海。上海人口過千萬，黃浦灘頭、各租界地、當年的十里洋場現在均成故蹟，但是當年的慘痛經歷，如今道來真是一個血的教訓。常話凡我漢裔子孫：只有

(下接第十一版)

LF 聯豐

聯豐 貿易有限公司

Luen Fung Trading Limited

690-692 SOMERSET ST. W., OTTAWA, ONT. 235-1886

本公司專營業務

唐山雜貨 魚蝦海鮮 罐頭食品 中西餅食

金豬燒臘 生菓蔬菜 海味粉麵 日常用品

本公司由十月一日起開始新時間為貴客服務

每日上午十時至晚上八時

星期四，星期五上午十時至晚上十時

逢星期日加設家庭送貨服務

(凡購物三十元以上及離公司方圓十公里以內)

(上接第十版)

團結才能抵禦外侮，只有刻苦學習才能創新富強。參觀過工業展覽館、工人新村、人民公社和手工藝製造廠後，我們對中國的新建設及工、農事業的成就又有了一個更新的認識。

杭州是前人文藻中「天堂」的代名詞，只要是想像都能感受到她的美，更何況是身歷其境，泛舟西湖，湖風拂柳，多有詩意，我們足跡遍踏「花港觀魚」、「柳浪聞鶯」、「三潭印月」、「平湖秋月」、「斷橋殘雪」及「蘇堤春曉」等地。

除西湖外尚有飛來峯的靈隱寺、玉泉的鯉魚池、玉龍洞的方竹、錢塘江畔的六和塔、虎跑泉的礦泉水等等都給我們留下難忘的記憶。

行程中最後一站，也是最佳妙的一站——桂林，人云：「桂林山水甲天下，陽朔山水甲桂林」，要不是身歷其境真是難以感受。桂林的特點在於「山峯秀、巖洞奇、石頭美和江水清」。這是在攀登過疊綵山頂後才被証實的。更是有「千峯環野立，一水抱城流」之譽。由桂林循漓江放舟到陽朔，沿途江水清澈，兩旁修竹搖曳生姿、奇峯異峦，真是人間仙境。

七星巖和蘆笛巖內更是多鐘乳石筍，奇形怪狀，加上彩色燈光照射和導遊同志的介紹生動，使人有如身在仙山蓬萊之感。

我們一行，由陌生而至熟絡，最後更像是一個大家庭，沿途大家嘻哈取笑，更加上有老天真有童言無忌之言談，間更是南腔北調華洋夾雜，使大家的旅途都能保持著高度的輕快感，直到最後一刻，大家才依依惜別。

這次旅行團非但能一覽祖國的山河更可喜見新中國的建設和体驗到中國人民的生活和勞動人民的辛勤不懈、艱苦奮鬥的精神。

明宮酒家急聘
企枱兩名 請電：523-1301

一年容易又秋風
詩詞欣賞　望雲

時序已入秋，不禁想起陸游的詩句：「萬里因循成久客，一年容易又秋風」，這類詩不知牽動多少作客者的情懷，具有藝術的感染力量。

其實陸游的詩直率了一點，不如唐代詩人劉禹錫的秋風引：

何處秋風至　蕭蕭送雁羣
朝來入庭樹　孤客最先聞

劉禹錫的秋風引，特點是婉轉抒情，而非直率傾訴。秋風起來，北雁驚寒，開始在碧藍的晴空中有雁羣飛翔遠去。客中游子，看到雁能結伴，不禁想到自己的孤零，泛起一種失羣的傷感。當朝露遲寒的時候，又看到庭前的樹葉也在秋風中漸漸搖落了，風聲颯颯，只有作客的人最敏感地感受到它所帶來的寒意，真是客情寂寞，倍覺思鄉。

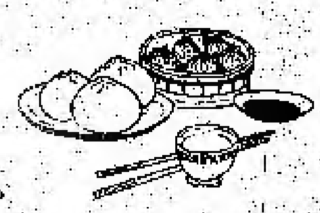
這首詩，詩眼在於「最先聞」三字所包含的感情，反映了作客者對時序的推移，比別人體驗最快，感受也深，正如杜甫詩的「無邊落木蕭蕭下，不盡長江滾滾來」的抒懷一樣，蕭蕭落木給詩人以不盡蒼涼之感，不能不興起「萬里悲秋常作客」的慨歎。但是劉禹錫的詩卻婉轉低徊，有咽哽之致。

由秋風引聯想到王安石的詩：「湓口西風急，君行定幾時？故應今夜月，未便照相思」。這是王安石「送補之行，風急作」，用題四句於舟中的絕句。這首詩也以婉轉抒情而顯得別有韻味。詩意告訴我們：西風太急了，朋友改變了行期，當天不開船了。原來想待朋友孤舟遠去的時候，託天上的明月以傳遞今後思念之情，可以暫時不必托了，真為西風能留客而高興。這是從反面以婉轉的抒情手法來襯托出友情的真摯和深厚，可說不落舊套，意境清新。

婉轉的抒情有別於直寫傾瀉無餘，是因為它借小事物經過一矣曲折而透露題意，引人有回味有會心的情趣。△

SUNFLOWER
HAIR DESIGN
葵花 髮型設計
面型各異·裁剪不同
專家為你設計
髮型·化粧

營業時間
週一·二 9-6
週三·四·五·六 9-9
FREE！VIDAL SASSOON 髮型文憑（倫敦紐約巴黎）
免費 閣下能在本美容院得到免費抽獎
詳情請電：234-0797
790 SOMERSET

雲華飯店
1098 BANK ST. AT SUNNYSIDE
電話 235-0670
每星期
更換菜式

日日茶市
鮮蝦雲吞
上湯水餃
魚旦粉麵
各式小菜
經濟便飯
大小光顧
無任歡迎

（上接第九版"排华有感"）

地位才能進一步提高」這点有值得商討的地方。中國的强大好像对越南的排華一点影响也沒有，數十萬華人被逐出境，对柬埔寨千萬華人被屠殺也沒有幫助，对馬来西亞首都1969年數千華人被殺也無能為力。動不動出兵護僑的時代已經过了，我們當然希望中國强大人民生活富足，但若期望强大的中國替我們遭受歧視壓迫時来抗議，那已經太遲了。而且抗議管抗議，迫害管迫害，遠水救不了近火，我們應該面对現实自力更生，鼓勵華裔從政，一方面大力支持反对歧視的各黨候选人，对任何不合理不合法有种族歧視性的言論馬上公開抗議。我認為只有加拿大的華人大團結採取一致的行動争取平等的待遇，才能真正提高華人的地位，消極观望而生怕受人封閉的心理，等於慢性自殺。△

服務欄

居住环境投訴

如果你對住所附近私人或公共物業的衛生環境有所不滿（如堆滿垃圾，生滿野草，不衛生等等）可向市府物業管理處 PROPERTY STANDARD 投訴。電話：563-3232。

博物館免费節目

十月廿四、廿五、廿六日上午十時半：
恐龍小安迪（適合幼童，由家長陪同）
十月廿八及廿九日下午二時：
電影：鯨魚、空氣污染。
十月廿四日晚上七時半：
電影：澳洲風物（由導演親自介紹）

英語課程給新来者

安省文娛部門和卡尔頓教育局聯合主辦英文班給新移民，地点在 Orleans Community Centre，2851 St. Joseph Blvd. 時間由去年九月底起，有意者，可向824-4922詢問。

詠菊詩

花朵綻重陽
籬邊滋夜露
子美饒詩興
庭前餐秀色
浮金淡艷妝
月下傲凝霜
淵明泛酒香
節寄晚元剛

二

佳節重陽近
秋霜何足懼
黃花閑滿枝
高節傲東籬

司徒樹濃

多謝各位讀者捐贈支持

MR. & MRS. CHOY-LEN HEW (WINNIPEG) 十元
DR. AH YIN ENG (PEMBROKE) 五十元
MR. KING-LAM TAM 三元
郭錦輝先生 十元
余先生 十元
司徒樹濃先生 五元

楓叶理電髮院

565 SOMERSET ST. W.
女界：電髮·剪髮·吹髮·染髮
男界：理髮·電髮·洗头
每日工作时间：上午九時至下午五時
欢迎预约電話：233-1641

道家太極拳社

TAOIST TAI CHI SOCIETY
384 BANK ST.

· 非謀利性
· 促進閣下心身健康
· 專教授：身体保健 坐禪养神 放鬆精神

分日夜高低班

請用英語電：社址：233-2318 住家：741-9591

加京各界中西人士
慶祝中华人民共和國成立廿九周年
举行電影招待会
放映彩色長篇卡通片

孫悟空大鬧天宫

時間：十月一日（星期日）下午二時
地点：國家圖書館 395 Wellington St.

由 加京华人联誼会、柯京洪门民治党、渥太华加中友協、多城加中友協、[illegible]中國協会 联合主办

加京华人联誼会

献映彩色電影故事片
根据鲁迅名著「祥林嫂」改编

《祝福》

由著名女演员 白楊 主演

時間：十月廿一日（星期六）晚八時
十月廿二日（星期日）下午二時
地点：國家圖書館 395 Wellington St.

加京華人联合教会

聚會時間表

主日聚會 地点：397 Kent Street
本会有嬰兒室、幼兒室設備

主日学（英粵語） 9:30AM
主日崇拜（英粵語） 11:00AM
詩班練唱 1:30PM

週日聚會

迦勒團契、成年團契 每月第二、四個星期五 7:30PM
但以理團契（大專） 每月第一、三個星期五 7:30PM

地點：312-314 LISGAR ST.

祈禱会 星期三 7:30PM
青少年團契 星期五 7:20PM
婦女團契 每月第三個星期六 1:30PM

欢迎僑胞参加聚会

本会另設有英文会話班，服务僑界，免費授課